

# ARBEITSGEMEINSCHAFT FÜR KARTOGRAPHISCHE ORTSNAMENKUNDE (AKO)

Program zum

## Internationalen Gedenksymposium

zu Ehren von

**Josef Breu** (1914-1998) und **Otto Back** (1926-2018)

### Geographische Namen im Gebrauch – angewandte Toponomastik in ihrer Vielfalt

**Montag, 6. November 2023, 13:00 – 18:30 Uhr**

**Dienstag, 7. November 2023, 8:00 – 13:00 Uhr**

Österreichische Akademie der Wissenschaften (ÖAW),  
Seminarraum 1,  
Dr.-Ignaz-Seipel-Platz 1, 1010 Wien

Beim Gedenksymposium handelt es sich um eine **Präsenzveranstaltung**.  
Es besteht **keine** Möglichkeit, am Symposium **online** teilzunehmen

Alle Vorträge werden in **Deutsch** gehalten.

*Mag. Dr. Roman Stani-Fertl (Vorsitzender AKO)*  
*Ass.-Prof.<sup>in</sup> Dr. Marietta Calderón (stv. Vorsitzende AKO)*

---

Arbeitsgemeinschaft für Kartographische Ortsnamenkunde (AKO)  
der Österreichischen Kartographischen Kommission (ÖKK)  
in der Österreichischen Geographischen Gesellschaft (ÖGG)  
und in Verbindung mit der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (ÖAW)

[ortsnamen.at](https://ortsnamen.at)

Kontakt: [roman.stani-fertl@univie.ac.at](mailto:roman.stani-fertl@univie.ac.at)

ÖAW

ÖSTERREICHISCHE  
AKADEMIE DER  
WISSENSCHAFTEN

ÖKK



Hölzel Verlag

ÖGG

Österreichische  
Geographische  
Gesellschaft

## Montag, 6. November

### Bibliothek

12:00 – 12:30

**Führung**  
(beschränkte  
Teilnehmerzahl)

**NN**  
Führung durch die Bibliothek der ÖAW, Teilnahme ist nur  
gegen [Voranmeldung](#) möglich

### Eröffnung

13:00 – 13:10

**Begrüßung**

**Georg Gartner**  
Vorsitzender der ÖKK und der ICA, TU Wien

### Laudationes

13:10 – 13:30

**Josef Breu – Atlasredakteur und Toponomast**

*Referent:*

**Peter Jordan**  
Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien

13:30 – 13:50

**Die hohe Schule der Polyglottie: Otto Back und die Vielfalt der Toponymie**

*Referent:*

**Hans Christian Luschützky**  
Institut für Sprachwissenschaft der Universität Wien

### Vortragsblock 1 Mikrotoponomastik

13:50 – 14:20

**Verkehrsflächennamen: Entwicklungen in Namengebrauch und Onomastik**

*Referentin:*

**Marietta Calderón**  
Fachbereich Romanistik der Universität Salzburg; stv.  
Vorsitzende der AKO

14:20 – 14:50

**Glazyonyme im österreichischen Alpenraum – eine bedrohte Namenklasse auf topographischen Karten?**

*Referentin:*

**Regina Falkensteiner**  
Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen, Wien

14:50 – 15:20

**Bergbaubezogene Namen in Tirol: Forschungsmethoden und Resultate**

*Referentin:*

**Elisabeth Gruber-Tokič**  
Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck

15:20 – 15:40

**Diskussion**

15:40 – 16:00

*Kaffeepause*

## Vortragsblock 2 Mehrnamigkeit

16:00 – 16:30

### **Die Namenlandschaft der viersprachigen Schweiz**

*Referent:*

**Martin Hannes Graf**

Schweizerisches Idiotikon, Zürich

16:30 – 17:00

### **Deutsch-slowenischer Sprachkontakt im Spiegel der Ortsnamen**

*Referentin:*

**Uršula Krevs Birk**

Abteilung für Germanistik, Universität Ljubljana

17:00 – 17:30

### **Toponyme in der Familienkorrespondenz der Habsburger im Europa des 16. Jahrhunderts - Grundsätzliches und Anekdotisches**

*Referent:*

**Christopher F. Laferl**

Fachbereich Romanistik der Universität Salzburg

17:30 – 18:00

### **Open Gazetteer – Die europäische Namendatenbank als Spiegel der europäischen Sprachenvielfalt**

*Referent:*

**Roman Stani-Fertl**

Institut für Geographie und Regionalforschung, Universität Wien; Vorsitzender der AKO

18:00 – 18:20

### **Diskussion**

18:20 – 18:30

### **Abschluss**

## Dienstag, 7. November

08:00 – 08:10

**Begrüßung**

### Vortragsblock 3 Volksgruppen, Minderheiten

08:10 – 08:40

**Mehrsprachigkeitsdynamik zwischen Ungarisch, Deutsch, Kroatisch und Romani und ihr Niederschlag in der burgenländischen Toponymie**

*Referent:*

**Gerhard Baumgartner**

Dokumentationsarchiv des Österreichischen Widerstands,  
Wien

08:40 – 09:10

**Slowenische Toponyme in Kärnten und der Steiermark auf amtlichen und nicht amtlichen Karten – aktueller Stand**

*Referentinnen:*

**Martina Piko-Rustia**

Slowenisches Volkskundeeinstitut/Slovenski narodopisni  
inštitut Urban Jarnik, Klagenfurt

**Susanne Weitlaner**

Artikel-VII-Kulturverein für die Steiermark – Pavelhaus, Bad  
Radkersburg

09:10 – 09:40

**Minoritätenortsnamen in Ungarn - aktuelle Lage, Status, amtlicher und nicht amtlicher Gebrauch**

*Referent:*

**Attila Sasi**

Lechner Nonprofit GmbH, Budapest

09:40 – 10:00

**Diskussion**

10:00 – 10:20

*Kaffeepause*

### Vortragsblock 4 Standardisierung, Redaktion

10:20 – 10:50

**Zur Rolle von Dialekt und Standardsprache bei der Schreibung und Aussprache von Toponymen**

*Referent:*

**Peter Ernst**

Institut für Germanistik, Universität Wien

10:50 – 11:20

**Die Entstehung und Bedeutung der AKO-Empfehlungen zu Atlasnamen für die Schulkartographie und der Beitrag von Otto Back**

*Referent:*

**Lukas Birsak**

Geschäftsführer des Hölzel Verlags, Wien

11:20 – 11:50

**Die Standardisierung von Ortsnamen in Österreich**

*Referent:*

**Gerhard Rampl**

Institut für Sprachwissenschaft, Universität Innsbruck

11:50 – 12:20	<b>Warum nicht Pressburg sondern Bratislava, obwohl wir doch andererseits Rom sagen und nicht Roma?</b>
	<i>Referent:</i> <b>Haimo Godler</b> Chefsprecher ORF, Wien
12:20 – 12:40	<b>Diskussion</b>
12:50 – 13:00	<b>Abschluss</b>

## 109. AKO-Sitzung

14:00 – 17:00	<b>Plenum</b>	<b>nicht öffentlich</b>
---------------	---------------	-------------------------